

# Matagaluega mo fesoasoani



Unite  
against  
COVID-19

E 'LEI ma fakamolemole koe mo se fesoasoani. Koi galue fakatasi tatou ki te masaki tenei, e isi foki ne tino mo fakapotopotoga kola e mafai o fesoasoani ki a koe. Konei a vaega o fautuaga, mo fesoasoani, io me ko tulaga lagolago mafai e manakogina ne koe. Kafai koe se faipati ki te 'gana Peletania, e mafai koe o fakamolemole ki se tino fakamatala mafai e telefoni koe ki lasiga o matagaluega o te malo.

<b>I taimi o se fakalavelave i mea tupu fakafuasei</b>	Telefoni ki te 111 Matagaluega Ta Afi mo Fakalavelave mea tupu fakafuasei, Pulisimani, motokā fakaimasaiki io ko Matagaluega i Fakaatokaga mo Takitakiga o Fesoasoani ki te atufenua i taimi o Fakalavelave mea tupu Fakafuasei (Civil Defence).	<b>Telefoni ki te 111 (Fakalavelave o mea 'tupu fakafuasei)</b>
<b>Mo fautuaga o te ola'lei</b> <i>E tāua kī i taimi katoa ke maua ne koe a fesoasoani o te ola'lei mafai koe e fakamasakisaki. E se 'tau koe o fakatali.</i>	Telefoni ki tau tokita, io me fesokotaki ki te <b>Telefoni o te Ola'lei</b> ki fautuaga o te ola'lei tela se 'togi kae ko fakamatalaga e fakatokagina ne tino ne akoga i matagaluega o te ola'lei.	<b>0800 611 116 (Healthline)</b> <a href="http://www.healthpoint.co.nz">www.healthpoint.co.nz</a>
<b>Mo fautuaga o te ola'lei mo pepe pela foki mo tamaliki foliki</b> <i>I so se tulaga o lagona e nofo mo koe, e iloa ne koe me isi se tino e mafai o faipati koe ki ei ma manako koe ki ei.</i>	Telefoni ki Matagaluega o te ola'lei mo fakamalosiga o foitino mo atiakega olaga o tamaliki ( <b>Plunket</b> ) faipati ki te nesi o tamaliki (Plunket nurse). Telefoni ki matagaluega o te ola'lei mo fakamalosiga o foitino mo atiakega olaga o tamaliki se telefoni fesoasoani ki matua tela e se 'togi kae mafai foki o maua a fautuaga ki kāiga katoa, pui kāiga pela foki mo tino tausi.	<b>0800 933 922 (PlunketLine)</b>
<b>Mo matagaluega o te ola lei o te mafaufau io me ko matagaluega fesoasoani ki tino kola e umiti ki vailakau mo mea inu malosi, sikaleti mo nisi mea aka</b>	Telefoni io me fai tau tusitusiga i te telefoni tau ave ki te napa <b>1737</b> o faipati ki se tino tela ne akoga o fesoasoani ki tino. Mo fesoasoani fakamautinoa, e mafai ne koe o fesokotaki ki te telefoni fesoasoani o <b>Matagaluega ki te Mafaufau</b> io me ki te telefoni o <b>Mea Inu mo Vailakau Malosi</b> .	<b>1737 (1737 Telefoni Fesoasoani)</b> <b>1737.org.nz</b> <b>0800 111 757</b> (Telefoni Fesoasoani ki matagaluega o te Mafaufau) <b>0800 787 797</b> (Telefoni Fesoasoani ki Mea Inu mo Vailakau Malosi)
<b>Ko auala fesoasoani ki amioga fakasauā i loto i kāiga io me ko te puke mālo</b> <i>E 'lei mafai e tiaki ne koe tou ufiga ko te mea ke puipuigina faka'lei koe io me se tino aka. Kafai e 'tau koe o fano, e mafai o maua ne koe se fesoasani.</i>	Telefoni ki te <b>111</b> mafai koe io me se tino aka tela ka tupu se fakalavelave kae fakamataku kae mafai foki o pakia io me mafai o fakapakia loa a latou. Salasala ki koga fesoasoani ki fakapotopotoga i tou fakai, telefoni ki te napa fesoasoani o te <b>Matagaluega mo Kāiga 211</b> . Telefoni ki te <b>Koga e lafi i ei Fafine</b> ki fautuaga, fesoasoani ke maua se koga nofo kae puipuigina faka'lei mafai a koe e fakafesagai mo amioga fakasauā i tou olaga. Telefoni ki te napa fesoasoani mo <b>Amioga Fakasauā o Tino Matua</b> se matagaluega tela se 'togi mo tino matua ke mafai o fesokotaki manafai latou io me se tino e iloa ne latou e puapuagātia i amioga fakasauā ki tino matua.	<b>111 (Fakalavelave o mea 'tupu fakafuasei)</b> <b>0800 211 211</b> (Matagaluega mo Kāiga Telefoni fesoasoani 211) <a href="http://www.familyservices.govt.nz/directory/">www.familyservices.govt.nz/directory/</a> <b>0800 733 843</b> (Koga e lafi i ei Fafine) <b>0800 32 668 65</b> (Amioga Fakasauā o Tino Matua)
<b>Mo manavasega i te ola malosi o te foitino io me ko te puipuiga faka'lei o te tamaliki</b>	Telefoni ki te <b>Olaga Tamaliki (Oranga Tamariki)</b> mafai a te tamaliki io me se talavou e se puipuigina faka'lei, io me se tausi faka'lei, io me ko nofo mavae mo ona matua io me ko tino tausi.	<b>0508 326 459 (Oranga Tamariki)</b> <a href="http://www.orangatamariki.govt.nz">www.orangatamariki.govt.nz</a>
<b>Mo koga nofo sē tumau</b>	Fesokotaki ki te <b>Matagaluega mo Koga Nofo Se Tumau</b> mafai e manakogina ne koe fakavave se koga mo ou nofo.	<b>0508 754 163</b> (Matagaluega mo Koga Nofo Se Tumau) <a href="https://temporaryaccommodation.mbie.govt.nz/how-we-can-help/">https://temporaryaccommodation.mbie.govt.nz/how-we-can-help/</a>
<b>Fautuaga mo 'togiga o fale pela foki mo tino e nofo i fale se tumau</b>	Fesokotaki ki <b>Matagaluega Mo Fale Se Tumau</b> mo nisi fakamatalaga ki tou saolotogo faka-te-tulafono.	<b>0800 836 262 (Matagaluega Mo Fale Se Tumau)</b> <a href="http://www.tenancy.govt.nz">www.tenancy.govt.nz</a>

## Mo auala ke maua ne koe meakai mo mea tāua totino

*E manakogina katoa ne tatou meakai mo mea tāua pela mo vailakau, fakamolemole sa taumafai o nofo pela seai ne ou vailakau. E uke vaega auala e mafai ei o fakaako atu a mea konei kia koe.*

Faipati ki au fesokotakiga i fesoasoani pela mo ou kāiga, pui kāiga, taugasoa, tino mo ou tuakoi ke iloa me mafai ne latou o fakaako atu a mea tauā konei kia koe.

Kafai e seai ne au fesokotakiga i fesoasoani, io me se mafai ne latou o fesoasoani atu, e mafai ne koe o fakatonu au mea 'togi i te initaneti i nai sitoa.

Kafai avanoaga kona mai luga e se galue mo koe, io me seai sau initaneti, e mafai ne koe o telefoni ki **Matagaluega i Fakaatokaga mo Takitakiga o Fesoasoani ki te atufenua i taimi o Fakalavelave i mea tupu Fakafuasei** ke fakaako atu au mea tāua, e aofia i ei:

- > Meakai
- > Vai
- > Mea 'togi i te sitoa
- > Meakai a manu tausi
- > Vailakau
- > Meakai sunu
- > Penitini
- > Gatu
- > Mea moe

[shop.countdown.co.nz/shop/content/priority-assistance](https://shop.countdown.co.nz/shop/content/priority-assistance) (Countdown)

[ishopnewworld.co.nz](https://ishopnewworld.co.nz) (New World)

[shop.sva.org.nz](https://shop.sva.org.nz) (Student Volunteer Army)

[www.civildefence.govt.nz](https://www.civildefence.govt.nz)

## Matagaluega i Fakatokaga mo Takitakiga o Fesoasoani ki te atufenua i taimi o Fakalavelave i mea tupu Fakafuasei

Northland – **0800 790 791**

Auckland – **0800 222 296**

Waikato – **0800 800 405**

Bay of Plenty – **0800 884 222**

Tairāwhiti – **0800 653 800**

Taranaki – **0800 900 077**

Manawatū-Whanganui – **0800 725 678**

Hawke's Bay – **0800 422 923**

Wellington – **0800 141 967**

Nelson - Tasman – **0800 50 50 75**

Marlborough – **03 520 7400**

West Coast – **03 900 9329**

Canterbury – **0800 24 24 11**

Otago – **0800 322 4000**

Southland – **0800 890 127**

Chatham Islands – **03 305 0033 ex 715**

## Fesoasoani mo koga i fakai foliki mai tua atu i fakai lasi pela foki mo koga tausi manu fagai mo koga toki lakau

Fesokotaki ki te Fakapotopotoga i koga tausi manu fagai mo koga toki lakau i tou fakai. E mafai ne latou o fakaasi atu te auala tonu ke mafai o maua se fesoasoani e manakogina ne koe.

**0800 787 254 (Rural Support Trust)**

## Mo tulaga o te ola malosi o manu

Telefoni ki te **Minisituli o mea Tāua mo Faitega** o mea mo te ola malosi o manu ma isi ne manavasega io me ne fesili fia maina kae lipotigina foki amioga fakasauā.

**0800 00 83 33 (MPI)**

## Fautuaga mo fesoasoani ki mea tau galuega

*E 'tau o iloa ne koe ou saolotoga pela me se tino galue kae taufamai foki koe ke puipuigina faka'lei.*

Fesokotaki ki te **Matagaluega o Galuega mo Tupe (Work and Income)** mafai koe e salasala ki se galuega io me e isi se avanoaga e manakogina ke galue se tino i ei.

Fesokotaki ki **Matagaluega o Niu Sila (Employment NZ)** io me asiasi atu ki te itulau i fesokotakiga o fakamatalaga (website) ki ou saolotoga pela se tino galue.

Fesokotaki ki te **Worksafe** mo nisi fakamatalaga i tou puipuiga faka'lei i te galuega.

**0800 779 009**

(telefoni sala galuaega a te Matagaluega mo Galuega mo Tupe)

[www.workandincome.govt.nz](https://www.workandincome.govt.nz)

**0800 20 90 20**

(Matagaluega o Niu Sila)

[www.employment.govt.nz](https://www.employment.govt.nz)

**0800 030 040 (Worksafe)**

[www.worksafe.govt.nz](https://www.worksafe.govt.nz)

## Mo tupe fesoasoani

*Kafai koe ko tai faigata i tulaga i mea tau tupe, e 'lei ke fakamolemole koe ki se fesoasoani.*

Asiasi atu ki te **Matagaluega o Galuega mo Tupe** itulau i fesokotakiga o fakamatalaga mo tupe fesoasoani i taimi fakalavelave i mea tupu fakafuasei mo nisi manakoga kola e tumau.

E mafai ne koe o fai ke maua ne koe te penefiti tāua i te initaneti kae asiasi atu foki me e mafai ne koe o maua a tupe fesoasoani mo togi meakai.

[www.workandincome.govt.nz](https://www.workandincome.govt.nz)

<https://my.msd.govt.nz/> (Food grant & benefit app)

**0800 559 009** (MSD Laina mo so se tino)

**0800 552 002** (Tino matua 65 tausaga ki luga)

**0800 88 99 00** (Tamaliki akoga)

## Mo nisi fakamatalaga ki nisi vaega o fesoasoani

*E isi ne nisi fakapotopotoga e galue fakatasi mo te fakamoemoega ko tino katoa e tausigina faka'lei.*

Asiasi ki te **Kau Fakatasi o 'Teke te COVID-19** itulau i fesotakiga o fakamatalaga, io me fesokotaki ki te **telefoni fesoasoani a te Malo Niu Sila**.

**0800 779 997**

**(New Zealand Government Helpline)**

[www.Covid19.govt.nz](https://www.Covid19.govt.nz)

[www.govt.nz/about/about-us/contact-us/](https://www.govt.nz/about/about-us/contact-us/)